ЦЮРИХ, ШВЕЙЦАРИЯ

Музей Ритберг: шедевры

Двадцать китайских картин на бумаге из собрания Музея Ритберг: от альбомных листов и вееров с золотым фоном до вытянутого по вертикали изображения Бодхидхармы работы Ding Yunpeng.

Перевод с помощью ИИ



Музей Ритберг в Цюрихе посвящён искусству Азии, Африки, обеих Америк и Океании. Эта подборка ограничена китайской живописью из его собрания. Все работы выполнены на бумаге, и большинство из них — пейзажи, но по формату они разнообразнее, чем по сюжетам. Среди них есть альбомные листы, причём напротив некоторых помещена страница каллиграфии. Другие — веера, расписанные на бумаге с золотым фоном, где форма может значить не меньше, чем сюжет. Среди всех этих гор и рек выделяется одна вытянутая по вертикали картина с изображением человека: Бодхидхарма, переправляющийся через Янцзы на тростниковом стебле, работы Ding Yunpeng.

Mei Qing, Hongren и Gu Shanyou представлены каждый небольшой группой работ, созданных в течение одного года; произведения Shen Hao и Zhang Zongcang тоже встречаются здесь неоднократно. Поэтому можно проследить за одним художником от картины к картине, а также сравнить манеру разных мастеров. Например, группа работ Hongren охватывает сюжеты от бамбука и камней до рыбака на открытой воде. Сюжеты также переходят от одного художника к другому: одинокий рыбак в лодке, человек, созерцающий водопад, лодка, подведённая под деревья.

Artline составил эту подборку независимо от музея, опираясь на документальные сведения о его собрании. Датировки и атрибуции следуют музейным записям и сохраняют все оговорки. Среди них — предположительное авторство, приблизительные даты, датировка, допускающая как династию Мин, так и Цин, и работа неустановленного художника.

Эта подборка в Artline

Посмотрите выбранные работы рядом с книгами и событиями их времени или сравните годы жизни художников. Книги и события дают исторический контекст, но не доказывают прямого влияния. Работы без подтверждённой даты остаются в путеводителе.

Произведения искусства в контексте Кто когда жил?

artlines.org/guides/museum-rietberg

Произведения · 20

1. Evening by the Jade River
   Mei Qing · Династия Цин, датировано 1680 годом
2. Old Man on a Mule
   Attributed to Gao Qipei · Династия Цин
3. Seeking the Immortals in the Magu Mountains
   Mei Qing · Династия Цин, датировано 1680 годом
4. On the Terrace of Returning Spring
   Mei Qing · Династия Цин, датировано 1680 годом
5. Bamboo and Rocks
   Hongren · Династия Цин, 1656 г.
6. Bamboo Grove on a Cliff
   Hongren · Династия Цин, 1656 г.
7. Viewing the Waterfall
   Shen Hao · Династия Мин или Цин, ок. 1640 г.
8. Mountain in the Manner of Huang Gongwang
   Gu Shanyou · Династия Мин, датировано 1639 годом
9. Mountains and Peaks
   Zhang Zongcang · Династия Цин, датировано 1748 годом
10. Bodhidharma Crossing the Yangzi on a Reed
    Ding Yunpeng · 1574
11. Boat by a Bank with Weeping Willows
    Gu Shanyou · Династия Мин, датировано 1639 годом
12. Mount Lingyan after Snowfall
    Unknown artist · Династия Мин, датировано 1643 годом
13. Composing Poetry in a Boat beneath a Pine
    Shen Hao · Династия Мин или Цин, ок. 1640 г.
14. A Scholar Viewing a Waterfall
    Li Liufang · Династия Мин, датировано 1617 годом
15. A Solitary Fisherman
    Wang Jiu · Династия Цин, датировано 1759 годом
16. A Solitary Fisherman on the River
    Hongren · Династия Цин, 1656 г.
17. A Solitary Temple in the Mountains
    Gu Shanyou · Династия Мин, датировано 1639 годом
18. A Solitary Traveller in a Misty Landscape
    Zhang Zongcang · Династия Цин, датировано 1748 годом
19. A Solitary House in a Marshy River Landscape
    Kuncan · Династия Цин, 17-й век
20. River Landscape
    Dong Qichang · Династия Мин, датировано 1624 годом

01 / 20

Evening by the Jade River

Mei Qing

Династия Цин, датировано 1680 годом · Тушь и цвет на бумаге · Museum Rietberg



Mei Qing; Museum Rietberg; Foto: Rainer Wolfensberger / Museum Rietberg. Museum Rietberg open data: image files public domain (https://data.stadt-zuerich.ch/dataset/mrz_drenowatz_sammlung). Full-frame proportional resize and JPEG compression of the source reproduction. · Museum Rietberg open data: image files public domain

Вечер здесь передан через то, что ещё можно различить: одни части пейзажа видны ясно, другие — лишь смутно. Река светлее обрамляющих её берегов и служит самым надёжным ориентиром; вдоль неё время от времени появляются постройки и далёкие холмы. Пространство не выстроено вокруг единой точки схода, как это могло бы быть в европейском пейзаже. Проще всего двигаться по нему, следуя за водой.

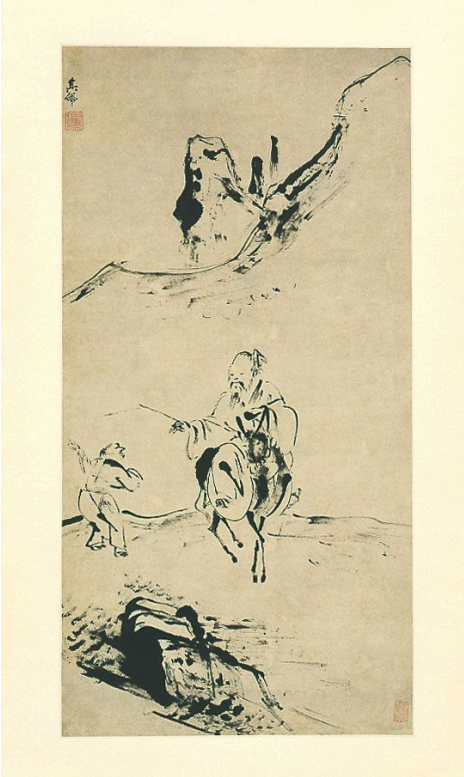
Страница произведения в источнике · Открыть произведение · Инвентарный номер: RCH 1170d

02 / 20

Old Man on a Mule

Attributed to Gao Qipei

Династия Цин · Тушь на бумаге · Museum Rietberg



zugeschrieben: Gao Qipei; Museum Rietberg; Foto: Rainer Wolfensberger / Museum Rietberg. Museum Rietberg open data: image files public domain (https://data.stadt-zuerich.ch/dataset/mrz_drenowatz_sammlung). Full-frame proportional resize and JPEG compression of the source reproduction. · Museum Rietberg open data: image files public domain

Старик и его слуга движутся через вытянутое по вертикали пространство, обозначенное немногими штрихами. Ветка и несколько тёмных акцентов — почти всё, что встречается на их пути, но этого достаточно, чтобы задать путешествию направление. Музейная запись почти столь же лаконична. Картина значится как приписываемая Гао Ципэю и датируется лишь временем династии Цин, без указания года, так что ни авторство, ни дата окончательно не установлены. Ни одна другая картина в подборке не имеет столь неопределённой датировки.

Страница произведения в источнике · Открыть произведение · Инвентарный номер: RCH 1025

03 / 20

Seeking the Immortals in the Magu Mountains

Mei Qing

Династия Цин, датировано 1680 годом · Тушь и цвет на бумаге · Museum Rietberg



Mei Qing; Museum Rietberg; Foto: Rainer Wolfensberger / Museum Rietberg. Museum Rietberg open data: image files public domain (https://data.stadt-zuerich.ch/dataset/mrz_drenowatz_sammlung). Full-frame proportional resize and JPEG compression of the source reproduction. · Museum Rietberg open data: image files public domain

Среди перекрывающих друг друга горных гряд и небольших построек на этом компактном листе виден извилистый путь, но нигде он не проходит через пейзаж непрерывно. Он обрывается у одного массива, и у следующего его приходится отыскивать заново, поэтому поиск, о котором говорит название, идёт поэтапно. В картине «Вечер у Нефритовой реки» можно было следовать за рекой. Здесь нет столь удобного ориентира.

Страница произведения в источнике · Открыть произведение · Инвентарный номер: RCH 1170w

04 / 20

On the Terrace of Returning Spring

Mei Qing

Династия Цин, датировано 1680 годом · Тушь и цвет на бумаге · Museum Rietberg



Mei Qing; Museum Rietberg; Foto: Rainer Wolfensberger / Museum Rietberg. Museum Rietberg open data: image files public domain (https://data.stadt-zuerich.ch/dataset/mrz_drenowatz_sammlung). Full-frame proportional resize and JPEG compression of the source reproduction. · Museum Rietberg open data: image files public domain

В последней из картин Mei Qing расстояние передано за счёт того, что большая его часть оставлена без изображения. Терраса с деревом находится совсем близко, а гора — далеко. Широкое пространство между ними почти лишено деталей, и значительная его часть вообще ничем не обозначена. Человек, стоящий на этой террасе, смотрел бы вдаль поверх почти незаполненной бумаги.

Страница произведения в источнике · Открыть произведение · Инвентарный номер: RCH 1170p

05 / 20

Bamboo and Rocks

Hongren

Династия Цин, 1656 г. · Тушь на бумаге · Museum Rietberg



Hongren; Museum Rietberg; Foto: Rainer Wolfensberger / Museum Rietberg. Museum Rietberg open data: image files public domain (https://data.stadt-zuerich.ch/dataset/mrz_drenowatz_sammlung). Full-frame proportional resize and JPEG compression of the source reproduction. · Museum Rietberg open data: image files public domain

У Hongren нет ничего, кроме кисти, чтобы показать различие между бамбуком и камнем. Здесь нет ни цвета, ни подробного фона — лишь незаполненная бумага вокруг двух предметов. Заострённые листья группируются на тонких стеблях, а изломанные поверхности скалы передают её твёрдость. Поскольку больше ничто не разделяет эти предметы, можно следить за тем, как меняется движение кисти при переходе от одного к другому.

Страница произведения в источнике · Открыть произведение · Инвентарный номер: RCH 1168j

06 / 20

Bamboo Grove on a Cliff

Hongren

Династия Цин, 1656 г. · Тушь на бумаге · Museum Rietberg



Hongren; Museum Rietberg; Foto: Rainer Wolfensberger / Museum Rietberg. Museum Rietberg open data: image files public domain (https://data.stadt-zuerich.ch/dataset/mrz_drenowatz_sammlung). Full-frame proportional resize and JPEG compression of the source reproduction. · Museum Rietberg open data: image files public domain

Камень из картины «Бамбук и камни» здесь вырос в утёс с резкими очертаниями. Он поднимает бамбук над низиной, а теперь ещё и небольшую постройку, которая позволяет ощутить высоту утёса, не перетягивая на себя внимание. Контуры жёсткие, детали поверхности немногочисленны. Наметив основные членения рельефа, Hongren оставляет многое остальное непроработанным.

Страница произведения в источнике · Открыть произведение · Инвентарный номер: RCH 1168h

07 / 20

Viewing the Waterfall

Shen Hao

Династия Мин или Цин, ок. 1640 г. · Тушь и легкая тонировка на бумаге · Museum Rietberg



Shen Hao; Museum Rietberg; Foto: Rainer Wolfensberger / Museum Rietberg. Museum Rietberg open data: image files public domain (https://data.stadt-zuerich.ch/dataset/mrz_drenowatz_sammlung). Full-frame proportional resize and JPEG compression of the source reproduction. · Museum Rietberg open data: image files public domain

Маленькая фигура на уступе смотрит на падающую воду, и благодаря её малому размеру водопад кажется высоким. Сине-серые скалы и сосна очерчивают пространство вокруг него. Датировка приблизительна, как и у другой представленной здесь картины Shen Hao — «Сочинение стихов в лодке под сосной». Музейная запись не относит ни одну из этих работ с определённостью к одной из династий — Мин или Цин.

Страница произведения в источнике · Открыть произведение · Инвентарный номер: RCH 1148d

08 / 20

Mountain in the Manner of Huang Gongwang

Gu Shanyou

Династия Мин, датировано 1639 годом · Тушь и цвет на бумаге · Museum Rietberg



Gu Shanyou; Museum Rietberg; Foto: Rainer Wolfensberger / Museum Rietberg. Museum Rietberg open data: image files public domain (https://data.stadt-zuerich.ch/dataset/mrz_drenowatz_sammlung). Full-frame proportional resize and JPEG compression of the source reproduction. · Museum Rietberg open data: image files public domain

Другие названия в этой подборке указывают на места, например гору Линъянь или горы Магу. Это название указывает на образец: гора написана в манере художника более раннего времени Хуан Гунвана. Его работ в подборке нет, поэтому сравнение, к которому побуждает название, придётся провести за её пределами. Постройки и чередующиеся склоны заполняют альбомный лист. На соседней странице помещена каллиграфия: она находится рядом с картиной, но не служит подписью к ней.

Страница произведения в источнике · Открыть произведение · Инвентарный номер: RCH 1140b

09 / 20

Mountains and Peaks

Zhang Zongcang

Династия Цин, датировано 1748 годом · Тушь и легкая тонировка на бумаге · Museum Rietberg



Zhang Zongcang; Museum Rietberg; Foto: Rainer Wolfensberger / Museum Rietberg. Museum Rietberg open data: image files public domain (https://data.stadt-zuerich.ch/dataset/mrz_drenowatz_sammlung). Full-frame proportional resize and JPEG compression of the source reproduction. · Museum Rietberg open data: image files public domain

Название обещает горы и вершины, и на листе почти ничего больше нет. Среди крупных массивов расположены небольшие деревья и постройки, а часть свободного пространства наверху занимает надпись. Манера исполнения избавляет горную цепь от однообразия. Гряды повторяются, но у каждой свои очертания и своя плотность туши, поэтому они никогда не превращаются в ряд одинаковых гор.

Страница произведения в источнике · Открыть произведение · Инвентарный номер: RCH 1162c

10 / 20

Bodhidharma Crossing the Yangzi on a Reed

Ding Yunpeng

1574 · Тушь и краски на бумаге, оформление на шелке · Museum Rietberg



Foto: Rainer Wolfensberger / Museum Rietberg. RCH 1021; Ding Yunpeng; Bodhidharma Crossing the Yangzi River on a Reed; 1574. Complete source image proportionally resized and JPEG compressed; no cropping. · Museum Rietberg open data: image files public domain

Здесь изображён не вид, а легенда. Облачённый в одеяние Бодхидхарма пересекает намеченную лёгкими линиями воду на тростниковом стебле — опоре слишком хрупкой, чтобы его равновесие можно было объяснить обычными законами. Ding Yunpeng не перегружает сцену повествовательными подробностями, а вытянутый по вертикали формат оставляет фигуре много места и почти ничего под ногами. Картина имеет самую раннюю дату в подборке. Кроме того, только в её музейной записи наряду с расписанной бумагой указано оформление на шёлке.

Страница произведения в источнике · Открыть произведение · Инвентарный номер: RCH 1021

11 / 20

Boat by a Bank with Weeping Willows

Gu Shanyou

Династия Мин, датировано 1639 годом · Тушь и цвет на бумаге · Museum Rietberg



Gu Shanyou; Museum Rietberg; Foto: Rainer Wolfensberger / Museum Rietberg. Museum Rietberg open data: image files public domain (https://data.stadt-zuerich.ch/dataset/mrz_drenowatz_sammlung). Full-frame proportional resize and JPEG compression of the source reproduction. · Museum Rietberg open data: image files public domain

Лодка держится у самого берега под тонкими ивами, а за берегом вдаль уходят холмы. Это альбомный лист; напротив него находится страница каллиграфии.

Страница произведения в источнике · Открыть произведение · Инвентарный номер: RCH 1140a

12 / 20

Mount Lingyan after Snowfall

Unknown artist

Династия Мин, датировано 1643 годом · Тушь и легкая тонировка на бумаге · Museum Rietberg



Museum Rietberg; Foto: Rainer Wolfensberger / Museum Rietberg. Museum Rietberg open data: image files public domain (https://data.stadt-zuerich.ch/dataset/mrz_drenowatz_sammlung). Full-frame proportional resize and JPEG compression of the source reproduction. · Museum Rietberg open data: image files public domain

Большая часть снега — это оставленная светлой бумага на участках между тёмными деревьями и проработанными контурами горы. Вместе эти участки превращают весь пейзаж в заснеженный. Это также единственная картина в подборке, автор которой не установлен. В музейной записи указан год, а в названии — конкретная гора. Отсутствует только имя художника.

Страница произведения в источнике · Открыть произведение · Инвентарный номер: RCH 1143

13 / 20

Composing Poetry in a Boat beneath a Pine

Shen Hao

Династия Мин или Цин, ок. 1640 г. · Тушь и легкая тонировка на бумаге · Museum Rietberg



Shen Hao; Museum Rietberg; Foto: Rainer Wolfensberger / Museum Rietberg. Museum Rietberg open data: image files public domain (https://data.stadt-zuerich.ch/dataset/mrz_drenowatz_sammlung). Full-frame proportional resize and JPEG compression of the source reproduction. · Museum Rietberg open data: image files public domain

Какие бы стихи здесь ни сочинялись, картина их не иллюстрирует. Она показывает место, где их пишут. Люди сидят в лодке под сосной, чья ветвь простирается над ними, укрывая их, но не заполняя собой весь вид, а лёгкие штрихи и цветовые акценты помогают отличить воду от скалы.

Страница произведения в источнике · Открыть произведение · Инвентарный номер: RCH 1148b

14 / 20

A Scholar Viewing a Waterfall

Li Liufang

Династия Мин, датировано 1617 годом · Тушь на бумаге с золотым фоном · Museum Rietberg



Li Liufang; Museum Rietberg; Foto: Rainer Wolfensberger / Museum Rietberg. Museum Rietberg open data: image files public domain (https://data.stadt-zuerich.ch/dataset/mrz_drenowatz_sammlung). Full-frame proportional resize and JPEG compression of the source reproduction. · Museum Rietberg open data: image files public domain

Созерцание водопада — сюжет и у Shen Hao, но веер меняет его. Поле изображения расширяется к внешнему краю и сужается книзу, поэтому в одних местах для пейзажа больше простора, чем в других, и Li Liufang приходится вписывать в эту форму маленькие фигуры, деревья и водопад. Он работает только тушью. Поэтому золотой фон остаётся единственным цветом картины и становится частью изображённого окружения.

Страница произведения в источнике · Открыть произведение · Инвентарный номер: RCH 1150

15 / 20

A Solitary Fisherman

Wang Jiu

Династия Цин, датировано 1759 годом · Тушь на бумаге · Museum Rietberg



Wang Jiu; Museum Rietberg; Foto: Rainer Wolfensberger / Museum Rietberg. Museum Rietberg open data: image files public domain (https://data.stadt-zuerich.ch/dataset/mrz_drenowatz_sammlung). Full-frame proportional resize and JPEG compression of the source reproduction. · Museum Rietberg open data: image files public domain

Рыбак дал картине название, но Wang Jiu отвёл ему совсем немного места. Берега, густо покрытые штрихами, занимают большую часть поверхности, а между ними река петляет и сужается вдали. Маленькая лодка в итоге становится мерилом того, как много суши её окружает.

Страница произведения в источнике · Открыть произведение · Инвентарный номер: RCH 1165d

16 / 20

A Solitary Fisherman on the River

Hongren

Династия Цин, 1656 г. · Тушь на бумаге · Museum Rietberg



Hongren; Museum Rietberg; Foto: Rainer Wolfensberger / Museum Rietberg. Museum Rietberg open data: image files public domain (https://data.stadt-zuerich.ch/dataset/mrz_drenowatz_sammlung). Full-frame proportional resize and JPEG compression of the source reproduction. · Museum Rietberg open data: image files public domain

Рыбак Hongren написан намного раньше, чем рыбак Wang Jiu, тоже тушью на бумаге, но композиция здесь почти противоположная. Hongren выстраивает пейзаж невысокими планами, намеченными лёгкими штрихами, без тесной стены гор, и лодка остаётся ясно видна на широком водном пространстве между берегами и павильоном. Возможно, это та же сдержанность, благодаря которой вокруг его бамбука и камней оставалась незаполненная бумага, только здесь она распространена на целый речной пейзаж.

Страница произведения в источнике · Открыть произведение · Инвентарный номер: RCH 1168d

17 / 20

A Solitary Temple in the Mountains

Gu Shanyou

Династия Мин, датировано 1639 годом · Тушь и цвет на бумаге · Museum Rietberg



Gu Shanyou; Museum Rietberg; Foto: Rainer Wolfensberger / Museum Rietberg. Museum Rietberg open data: image files public domain (https://data.stadt-zuerich.ch/dataset/mrz_drenowatz_sammlung). Full-frame proportional resize and JPEG compression of the source reproduction. · Museum Rietberg open data: image files public domain

Gu Shanyou не помещает этот храм над горой как господствующий над ней ориентир. Вместо этого он прячет его среди перекрывающих друг друга горных форм. Деревья и едва заметные переходы цвета разграничивают участки земли вокруг него, так что небольшая постройка сохраняет немного собственного пространства внутри гораздо более обширного пейзажа.

Страница произведения в источнике · Открыть произведение · Инвентарный номер: RCH 1140d

18 / 20

A Solitary Traveller in a Misty Landscape

Zhang Zongcang

Династия Цин, датировано 1748 годом · Тушь и легкая тонировка на бумаге · Museum Rietberg



Zhang Zongcang; Museum Rietberg; Foto: Rainer Wolfensberger / Museum Rietberg. Museum Rietberg open data: image files public domain (https://data.stadt-zuerich.ch/dataset/mrz_drenowatz_sammlung). Full-frame proportional resize and JPEG compression of the source reproduction. · Museum Rietberg open data: image files public domain

В картине «Горы и вершины» Zhang Zongcang отделял гряды друг от друга контурами. Здесь большую часть этой работы выполняет туман. Его пятна прерывают густо прорисованный рельеф среди построек, деревьев и далёких гряд, отделяя ближнее от дальнего без резких границ. Путник помещён среди этих видимых и скрытых участков земли, и его путь нигде не открывается целиком.

Страница произведения в источнике · Открыть произведение · Инвентарный номер: RCH 1162g

19 / 20

A Solitary House in a Marshy River Landscape

Kuncan

Династия Цин, 17-й век · Лист веера; тушь и краски на бумаге с золотым фоном · Museum Rietberg



Kuncan; Museum Rietberg; Foto: Rainer Wolfensberger / Museum Rietberg. Museum Rietberg open data: image files public domain (https://data.stadt-zuerich.ch/dataset/mrz_drenowatz_sammlung). Full-frame proportional resize and JPEG compression of the source reproduction. · Museum Rietberg open data: image files public domain

Li Liufang оставил золото единственным цветом, но Kuncan добавляет собственные краски на этот лист веера с золотым фоном. Он приспосабливает пейзаж к изгибу главным образом за счёт изменения плотности туши. Густые штрихи закрепляют на своих местах постройки, а более разреженные участки позволяют реке разлиться шире. Нижний край веера обрезает пространство, ограничивая глубину уходящих вдаль планов.

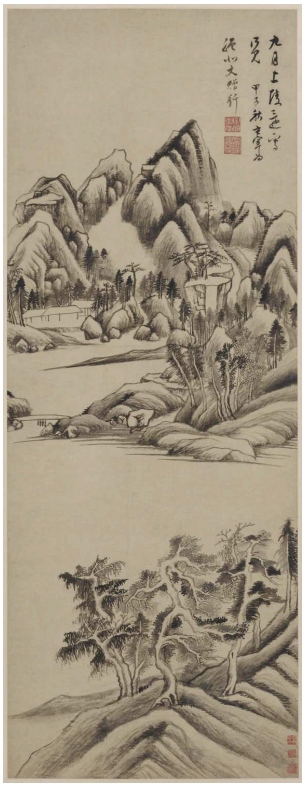
Страница произведения в источнике · Открыть произведение · Инвентарный номер: RCH 1171

20 / 20

River Landscape

Dong Qichang

Династия Мин, датировано 1624 годом · Тушь на бумаге · Museum Rietberg



Dong Qichang; Museum Rietberg; Foto: Rainer Wolfensberger / Museum Rietberg. Museum Rietberg open data: image files public domain (https://data.stadt-zuerich.ch/dataset/mrz_drenowatz_sammlung). Full-frame proportional resize and JPEG compression of the source reproduction. · Museum Rietberg open data: image files public domain

Угловатые горы поднимаются над широкой светлой рекой, ниже расположены ближние берега и деревья. Здесь река скорее открытый простор, чем путь, по которому можно следовать, а промежутки между группами форм связывают картину воедино не меньше, чем любая непрерывная линия. Часть верхнего пространства занимает надпись.

Страница произведения в источнике · Открыть произведение · Инвентарный номер: RCH 1141

Разные виды одиночества

Ближе к концу подборки слово «одинокий» появляется в одном названии за другим — и у картин династии Мин, и у картин династии Цин, — относясь поочерёдно к рыбакам, храму, путнику и дому. Ни на одной из этих картин оно не означает, что вокруг больше ничего нет. На реке рядом с рыбаком Hongren есть павильон. Путник Zhang Zongcang идёт по местности с постройками. Beep Kuncan назван в честь одного дома, но изображено на нём несколько строений. Скорее, это слово выделяет нечто небольшое внутри более обширной сцены, а картины различаются тем, какое воздействие окружения на этот предмет они допускают. У Wang Jiu берега сжимают пространство вокруг лодки. У Gu Shanyou гора вмещает храм, но оставляет ему немного места. У Zhang Zongcang туман скрывает часть того, что окружает путника, поэтому его одиночество может быть связано с тем, чего нельзя увидеть, не меньше, чем с пустым пространством.

Что почитать

Along the Riverbank: Chinese Paintings from the C. C. Wang Family Collection

Maxwell K. Hearn and Wen C. Fong (1999) · Бесплатные PDF-файлы и возможность чтения онлайн от Метрополитен-музея.

Хирн и Фонг разбирают картины из семейного собрания C. C. Wang в Метрополитен-музее, обсуждая традиции пейзажа, работу кистью, атрибуцию и историю коллекционирования. Каталог даёт сведения о художниках более ранних эпох, в том числе о тех, чьи имена упомянуты в названиях некоторых представленных здесь альбомных работ. Рассмотрение вопросов атрибуции полезно для подборки, в которой есть произведение с предположительным авторством и работа неустановленного художника.

How to Read Chinese Paintings

Maxwell K. Hearn (2008) · Фрагмент доступен у издателя; полная книга доступна в печатном виде.

Более краткое введение с внимательным разбором отдельных картин и произведений каллиграфии и их подробным сопоставлением. Поскольку письмо рассматривается здесь наряду с живописью, книга хорошо подходит к представленным в подборке альбомным листам, напротив которых помещена страница каллиграфии, и к пейзажам с надписями.

Сайт музея · Официальный путеводитель по коллекции

Дата проверки источников и информации для посетителей: 2026-10-12

Перевод с помощью ИИ